

СЕМЕН САБУН

ЧУВАШСКИЕ
ПЕСНИ
И МЕЛОДИИ

В ОБРАБОТКЕ
И ПЕРЕЛОЖЕНИИ
ДЛЯ
ШЕСТИСТРУННОЙ
ГИТАРЫ



СЕМЕН САБУН

ЧУВАШСКИЕ
ПЕСНИ
И МЕЛОДИИ

В ОБРАБОТКЕ
И ПЕРЕЛОЖЕНИИ
ДЛЯ
ШЕСТИСТРУННОЙ
ГИТАРЫ

Чебоксары
Чувашское книжное издательство
1989

Издается по заказу методического кабинета по учебным заведениям Министерства культуры Чувашской АССР и по решению совета директоров при методкабинете от 7 сентября 1988 года.

Цель предлагаемого сборника — пополнить, по возможности, учебно-педагогический репертуар классов, кружков и отделений гитары в Домах пионеров и школьников, музыкальных школах и школах искусств, Домах народного творчества и других учреждениях, пропагандирующих народное творчество в самых широких слоях трудящихся.

В основу идеи создания сборника легло следующее положение: первые музыкальные интонации, воспринимаемые и воспроизводимые начинающими музыкантами, оказывают большое формирующее воздействие на дальнейший путь их развития. Поэтому огромную роль в формировании музыкальных вкусов играет приобщение обучающихся к народ-

ному творчеству, что является неиссякаемым источником развития профессионального искусства. Каждый педагог должен воспитывать в учащихся любовь к народной музыке, умение относиться к ней как к искусству, способному передавать в художественных образах различные чувства, настроения и переживания, связанные с явлениями действительности.

Пьесы, составляющие сборник, даны в порядке возрастающей трудности, к некоторым из них дан краткий комментарий, ставящий перед обучающимися конкретные задачи и способствующий верному и скорейшему овладению тем или иным навыком.

ББК 85.245

Сабун С. Л.

С 12 Чувашские песни и мелодии в обработке и переложении для шестиструнной гитары. — Чебоксары: Чувашское кн. изд-во, 1989. — 32 с.

Объединить предыдущие приемы (поставив пальцы, почувствуйте упругость струн):



После отработки предыдущего этапа перейдите на прием:



Для более полного осознания стоящей перед нами задачи предлагаем образец одного из возможных вариантов записи:



3. БЫЛИНА

Largo



ВАРИАЦИЯ 1.



ВАРИАЦИЯ 2.





4. Прежде чем приступить к разучиванию следующей пьесы, желательно ознакомиться с техникой исполнения октав, разложив приобретение

необходимого навыка на два этапа, исходя из принципа «от простого к сложному». Обратите особое внимание на аппликатуру правой руки.

Вначале:



4. ЗАПЕВАЛА

Andante



5. Обратите внимание на артикуляцию. Постарайтесь избежать наложения басов и возникновения непредусмотренных интервалов, вовремя приподнимая пальцы правой руки и используя свободные пальцы для глушения открытых струн. Например: в 1, 3, 10 тактах «си» на вто-

рой струне заглушить легким прикосновением первого пальца левой руки. В 5, 7, 14 тактах четвертая струна «ре» глушится прикосновением верхней части большого пальца правой руки перед взятием третьей струны «соль».

5. СВАДЕБНЫЕ ПРИПЕВКИ

Allegretto





6. Перед разучиванием полезно поиграть отдельно аккомпанемент и мелодию. Это дает возможность более ясно представить характер каждой партии.

6. НАИГРЫШ



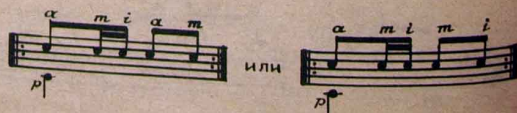
7. Исполнять над грифом глубоким и нежным звуком. Квинта в басу первой фразы и терция во второй должны служить надежной опорой мелодии.

При желании вся пьеса может быть исполнена флажолетами.

7. КОЛЫБЕЛЬНАЯ



8. Предварительно отработать прием:
или:



Исполнять штрихом «стаккато» (пальцы правой руки ставить на струны чуть раньше, чем вы начнете извлечение звука). Стаккатирование баса достигается снятием третьего пальца левой руки.

С целью более свободного перехода третьего пальца с 5-й струны на 6-ю и обратно следует приподнять его чуть раньше, что при штрихе «стаккато» будет вполне оправдано.

8. МАРШ

Tempo a marcia

9. Для более удачного тембрового сочетания партию гитары за счет ее тембра, необходимо исполнять партию гитары приемом «апоаяндо».

9. ПЕСНЯ ЗАЙЦА

Lento

10. Аппликатура левой руки партии 1-й гитары подобрана с целью облегчить обучающемуся решение артикуляционных задач. Штрих «стаккато» может быть достигнут как при помощи левой, так и при помощи правой руки.

Глушение баса в партии 2-й гитары достига-

ется движением пальцев левой руки: 4-я струна «ре» при необходимости (как, например, в 1-м такте) глушится первым пальцем левой руки, глушение 6-й струны «ми», перед басом «ля», производится легким прикосновением верхней части большого пальца правой руки.

10. ПЛЯСОВАЯ

Allegretto

11. На первых этапах разучивания рекомендуется делать легкий акцент на 1-ю и 4-ю доли.

В более быстром темпе акцентировать только 1-ю долю.

11. БОЛТУНЯ

Allegro

III—V КЛАССЫ

12. Строгое соблюдение «легато» дает в этом произведении создание верного образа. Прежде чем приступить к разучиванию на инструменте, очень полезно попеть мелодию темы, объединяя фразы по два такта, отмечая моменты взятия дыхания.

12. КОЛЫБЕЛЬНАЯ

Dolce cantabile

Вар. I

Вар. II (По усмотрению)

Вар. III (По усмотрению)

Piu mosso

mp

ff

Detailed description: This is a musical score for a piece titled 'Piu mosso'. It consists of six staves of music. The first two staves feature a melodic line with various fingering numbers (1, 2, 3, 4, 0) and a dynamic marking of 'mp'. The subsequent four staves are primarily accompaniment, with some melodic fragments. The piece concludes with a dynamic marking of 'ff'.

16. ПЕСНЯ ЗАЙЦА

Lento

p

morendo

Detailed description: This is a musical score for a piece titled 'ПЕСНЯ ЗАЙЦА' (The Rabbit Song). It consists of three staves of music. The tempo is marked 'Lento'. The score includes various time signatures (2/4, 3/4, 4/4) and dynamic markings such as 'p' and 'morendo'. There are also some performance instructions like 'V' and 'm α m i'. The piece ends with a 'morendo' marking.

17. КУКУШКА

Тайнственно

Musical score for 'Кукушка' (The Cuckoo). The score is written on six staves in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The tempo/mood is 'Тайнственно' (Mysteriously). The melody is marked with 'ф.п.' (piano) and includes various dynamics and articulations. The score features several measures with circled numbers (1, 2, 3) and some measures with a '2' above them, possibly indicating fingerings or specific performance instructions. The piece concludes with a double bar line and a fermata.

18. ТРУДОВАЯ

Широко

Musical score for 'Трудовая' (The Labor Song). The score is written on two staves in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The tempo/mood is 'Широко' (Broadly). The melody is marked with 'ф.п.' (piano) and includes various dynamics and articulations. The score features several measures with circled numbers (1, 2, 3) and some measures with a '2' above them, possibly indicating fingerings or specific performance instructions. The piece concludes with a double bar line and a fermata.

19. СВЕТЛЯЧКИ ГАВРИЛЫ

Вар. I

Вар. II

20. ПЬЕСА

Moderato $\text{♩} = 88$

Musical score for '20. ПЬЕСА' in G major, 5/4 time. The score consists of two staves. The first staff contains the melody, and the second staff contains the accompaniment. The tempo is Moderato with a quarter note equal to 88 beats per minute. The piece begins with a 5/4 time signature and includes various rhythmic patterns and rests.

21. ИГРОВАЯ

Moderato

Musical score for '21. ИГРОВАЯ' in G major, 4/4 time. The score consists of two staves. The first staff contains the melody, and the second staff contains the accompaniment. The tempo is Moderato. The piece features a mix of eighth and quarter notes with some triplets.

22. ИВОЛГА

Andante

Musical score for '22. ИВОЛГА' in G major, 3/4 time. The score consists of two staves. The first staff contains the melody, and the second staff contains the accompaniment. The tempo is Andante. The piece includes various time signature changes (3/4, 2/4, 3/4, 2/4, 3/4, 2/4, 3/4, 2/4, 3/4, 2/4, 3/4, 2/4) and rests.

23. ИВОЛГА

$\text{♩} = 88$

Musical score for '23. ИВОЛГА' in G major, 4/4 time. The score consists of two staves. The first staff contains the melody, and the second staff contains the accompaniment. The tempo is marked with a quarter note equal to 88 beats per minute. The piece includes various rhythmic patterns and rests.

Fine

Bap. I

7

Bap. II

XII

Вар. III (По усмотрению)

Музыкальный фрагмент, состоящий из пяти стaves. Ключевая подпись: G major (два диэза). Такт: 3/4. Музыка включает в себя различные ритмические фигуры, в том числе триолы, и динамические обозначения, такие как *p* и *p.* В конце фрагмента имеется указание: *p.* Da capo al „Fine“

24. МАРШ

Tempo a marcia

Музыкальный фрагмент, состоящий из четырех стaves. Ключевая подпись: G major (два диэза). Такт: 2/4. Музыка включает в себя различные ритмические фигуры, в том числе акценты, и динамические обозначения, такие как *mf* и *f*. В начале фрагмента имеется указание: *mf*. В конце фрагмента имеется указание: *f*

8

8

Con moto

Con moto

8

8

mf

f *mf* *f*

tr tr tr

1. tr 2.

3/4 2/4

3/4 2/4

tr tr

1. 2.

3/4 2/4

3/4 2/4

25. ХУРА ВАРМАН ВАРРИНЧЕ

В ДРЕМУЧЕМ ЛЕСУ

Г. Воробьев

Animato

8

I

mf p p rit.

II

mf

1. Ху - ра вѣр - ман вар - рин - че те, ху - ра вѣр - ман вар - рин - че

ф.л.

mf p

вă - рăм чă - рăш ұс - нё - ске те, вă - рăм чă - рăш ұс - нё - ске.

вă - рăм чă - рăш ұс - нё - ске те, вă - рăм чă - рăш ұс - нё - ске.

26. ВЁС, ВЁС, КУККУК

ЛЕТИ, ЛЕТИ, КУКУШКА

✓ (Чувашская народная песня)

1. Вёс, вёс, кук-кук, вёс, кук - кук, вăр - ман хёр - не сит - тич - чен,

вăр - ман хёр - не сит - сес - сён ю - ман сит - не лар - са кан.

mf
 2. Чăт, чăт, хă - та, чăт, хă - та, э - пир тух - са ка - йич - чен,
 э - пир тух - са кай - сас - сĕн, кĕ - ре - не - не лар - са кан.

mf
 3 вĕс, вĕс, шăп - чăк, вĕс, шăп - чăк,
 вăр - ман хĕр - не си - тич - чен, вăр - ман хĕр - не

mf
 си - сес - сĕн сă - ка си - не лар - са кан.

p
 4. Чăт, чăт, тăх - лач, чăт, тăх - лач, э - пир тух - са ка - йич - чен,
 Чăт, чăт, тăх - лач, чăт, тăх - лач, э - пир тух - са ка - йич - чен,

э - пир тух - са кай - сас - сән тү - шек си - не лар - са көн

pp *pp*

27. КОЛЫБЕЛЬНАЯ

В. Ходяшев

Andante con moto

Viole

Git.

p *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p*

espressivo

cresc. *mp*

cresc. *p* *mp* *p*

pp. *p.* *p.* *p.*

①

②

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

③

② ① ①

cresc.

cresc.

④

dim.

dim.

p

АНСАМБЛИ

для голоса, скрипки (флейты) в сопровождении шестиструнной гитары в переложении и обработке С. Сабуна

28. УИ ВАРРИНЧЕ

ПОЛЕ ШИРОКОЕ

✓ (Чувашская народная песня)

Largo

Vocel.

Git.

p

1. Уи вар-рин-че лаш-тра ю-ман, ат-те те-се,
 2. Уи вар-рин-че лаш-тра сз-ка, ан-не те-се,
 3. Уи вар-рин-че лаш-тра ху-ран, сав-ни те-се,

ай, кай-рам та, ки-лях, вь-лэм, ай, те-ме-рë,
 ай, кай-рам та, ки-лях, вь-лэм, ай, те-ме-рë,
 ай, кай-рам та, ки-лях, ту-сам, ай, те-ме-рë,

1. 2.

чун хур-лан-че, ма-кър-там та.
 чун хур-лан-че, ма-кър-там та.
 ма-кър-там та.

(Чувашская народная плясовая)

Allegretto

Viole

Cit.

Вар. I

Вар. II

Fl.

Git.

30. ЛИРИЧЕСКИЙ ТАНЕЦ

А. Орлов-Шульц

Moderato

Viole

Git.

This page of musical notation consists of ten systems of staves. The first system includes a treble clef staff with a melody and a bass clef staff with accompaniment. A dynamic marking of *mf* is present in the first system. The second system continues the melody and accompaniment. The third system features a sixteenth-note run in the treble clef staff, marked with a '6' below it. The fourth system continues the piece. The fifth system includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with accompaniment. The sixth system is marked *Allegro* and features a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with accompaniment. The seventh system includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with accompaniment. The eighth system continues the piece. The ninth system includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with accompaniment. The tenth system continues the piece.

A handwritten musical score for guitar, consisting of 12 staves. The notation includes a variety of rhythmic patterns, such as eighth and sixteenth notes, and rests. Chord diagrams are present, with Roman numerals (VI, III, V, III) and fingerings (1, 2, 3, 4) indicating specific chords and techniques. The score features several repeat signs, including a circled '2' and first/second endings. The key signature changes from one flat (B-flat) to two flats (B-flat and E-flat) in the lower half of the page. The notation is dense and detailed, typical of a professional or advanced student's manuscript.

Handwritten musical score for guitar, featuring a melody line and a guitar accompaniment line. The score is written in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 4/4 time signature. The melody line consists of eighth and quarter notes, often beamed together. The guitar accompaniment line features chords with fingerings (e.g., p1, p2, p3, 1, 2, 3, 4) and includes a section with a wavy line and the word "Zr" above it. The score ends with a double bar line and repeat dots.

Musical score for a piano piece, featuring six staves of music. The notation includes various rhythmic patterns, dynamic markings, and articulation symbols. The piece concludes with a double bar line and a fermata.

31. МАРШ

Musical score for a march piece titled "31. МАРШ". The score includes staves for Violin and Guitar. The Violin part features dynamic markings of *mp*, *mf*, *f*, and *sf*, along with trills (*tr*). The Guitar part features dynamic markings of *mp*, *mf*, *f*, and *sf*. The score includes time signature changes from 2/4 to 3/4 and back to 2/4.

First system of musical notation. Treble clef, 3/4 time signature. Dynamics: *f* and *ff*. The bass line consists of chords with a rhythmic pattern of eighth notes.

Second system of musical notation. Treble clef, 2/4 time signature. Dynamics: *mf*. The bass line consists of chords with a rhythmic pattern of eighth notes.

Third system of musical notation. Treble clef, 3/4 time signature. Dynamics: *f rit.*. The bass line consists of chords with a rhythmic pattern of eighth notes.

Fourth system of musical notation. Treble clef, 4/4 time signature. Tempo: *Largo*. Dynamics: *mf*. The bass line consists of chords with a rhythmic pattern of eighth notes.

Fifth system of musical notation. Treble clef, 4/4 time signature. Tempo: *Con moto*. The bass line consists of chords with a rhythmic pattern of eighth notes.

Sixth system of musical notation. Treble clef, 4/4 time signature. The bass line consists of chords with a rhythmic pattern of eighth notes.

The image displays a page of handwritten musical notation, likely for a piano piece, consisting of ten staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The piece begins with a treble clef and a 2/4 time signature. The first staff features a melodic line with a fermata over the final note. The second staff shows a bass line with a piano (*p*) dynamic and a tempo marking of *acceler.*. The third staff continues the bass line with a tempo marking of *accelerando e cresc.* and a dynamic of *pp*. The fourth staff shows a treble line with a forte (*f*) dynamic and a bass line with a *sf* dynamic. The fifth staff features a treble line with a *sf* dynamic and a bass line with a *sf* dynamic. The sixth staff shows a treble line with a *sf* dynamic and a bass line with a *sf* dynamic. The seventh staff features a treble line with a *sf* dynamic and a bass line with a *sf* dynamic. The eighth staff shows a treble line with a *sf* dynamic and a bass line with a *sf* dynamic. The ninth staff features a treble line with a *sf* dynamic and a bass line with a *sf* dynamic. The tenth staff shows a treble line with a *sf* dynamic and a bass line with a *sf* dynamic. The piece concludes with a treble clef and a 2/4 time signature.